K. 937. Northern doorjamb of the library of Prasat Srange, 805 Śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00937

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00937.xml

Language: Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 15:38 (051bc6a)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the ninth century CE. The last two lines were written with smaller characters.

Edition

1. Anuṣṭubh

〈1〉 〈Column a〉 rājā rājādhirājo yaś
〈Column b〉 śrīndravarmmeti viśrutaḥ
〈2〉 〈Column a〉 Ācāryyo nandikācāryyaḥ
〈Column b〉 taddhotā sumahātapāḥ

2. Anuṣṭubh

〈3〉 〈Column a〉 śarakhāṣṭāṅkite śake
〈Column b〉 devāgnir ṇnandikeśvaraḥ

〈4〉 〈Column a〉 sthāpito vidhinā tena
〈Column b〉 hutvāgniñ ca sadārccayet

3. Anuṣṭubh

〈5〉 〈Column a〉 [pa]ñcatanmātram asyedaṁ
〈Column b〉 pañcakāman dadāti yaiḥ
〈6〉 〈Column a〉 patreṇa kampitaṁ tebhyaḥ
〈Column b〉 suvarṇṇavyajanāni ca

Translation into French by Cœdès 1952

1.

Le roi des roi connu sous le nom de Śrī Indravarman eut pour hotar le maître Nandikācārya, qui pratiquait de grandes austérités.

2.

Dans l'année Śāka marquée par huit, l'espace (0) et les flèches (5), celui-ci a installé suivant la règle le feu sacré Nandikeśvara et, après avoir fait l'oblation au feu, il l'honore sans cesse.

3.

A ceux par qui les cinq éléments subtils de ce (feu sacré) sont attisés au moyen d'une feuille, il donne (la satisfaction) des cinq désirs, avec des éventails d'or.

Bibliography

Edited by George Cœdès (1952, p. 46) with a French translation, re-edited here by Kunthea Chhom from the estampage EFEO n. 1224.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1952. *Inscriptions du Cambodge, volume IV*. Vol. Vol. 4. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Paris: De Boccard. Page 46.